Poliomyelitis Vaccine (oral)

Bivalent type 1 and 3

DESCRIPTION
Poliomyelitis Vaccine (oral) bivalent type 1 and 3 (bOPV) is a vaccine containing suspensions of types 1 and 3 live attenuated poliovirus (Sabin strain). The attenuated virus particles in bOPV are harvested from monkey kidney cell cultures. 1 Molar Magnesium chloride as a stabilizer. bOPV contains 15 mcg of neomycin. It also contains traces of Erythromycin and Kanamycin. bOPV also contains polysorbate 80. bOPV is administered multiple times to ensure immunity to all two types of poliovirus. Polio vaccine is manufactured from the bulk, imported from PT BIO FARMA (Persero), Indonesia. The vaccine meets the requirements of WHO when tested by the methods outlined in current WHO, TRS.

COMPOSITION
Each dose of 2 drops (0.1 ml) contains
Polio virus (Sabin), grown on
Primary Monkey Kidney culture
Type - I $\geq 10^{6.0}$ $CCID_{50}$
Type - III $\geq 10^{5.8}$ $CCID_{50}$
Neomycin 15 mcg
Stabilizer : 1 M MgCl2

INDICATIONS
Bivalent OPV (Type 1 and 3) is indicated for active immunization against Type 1 and 3 polioviruses.

CONTRAINDICATIONS
No adverse effects are produced by giving bOPV to a sick child. In case of diarrhoea or vomiting (including gastro-intestinal infection), the dose received will not be counted as part of the immunization schedule and it should be repeated after recovery.

IMMUNE DEFICIENCY
Individuals infected with human immunodeficiency virus (HIV), both asymptomatic and symptomatic, should be immunized with bOPV according to standard schedules. However, the vaccine is contraindicated in those with primary immune deficiency disease or suppressed immune response from medication, leukaemia, lymphoma or generalized malignancy.

PRECAUTIONS
The possibility of allergic reactions in individuals sensitive to the components of the vaccine should be evaluated. OPV Bivalent should not be used for routine immunization.

ADVERSE REACTIONS
In the vast majority of cases there are no side effects. Very rarely, there may be vaccine associated paralysis (one case per one million doses administered). Persons in close contact with a recently vaccinated child may very rarely be at risk of vaccine associated paralytic poliomyelitis.

DOSAGE AND ADMINISTRATION
Bivalent OPV must only be administered orally. Two drops are delivered directly into the mouth from the multi dose vial by dropper. For older children it may be preferred to avoid the possible bitter taste by first placing the drops on a sugar lump or in syrup. Care should be taken not to contaminate a multi dose dropper with saliva of the vaccinee. Overdose, if any, will not result in ill-effect.
Once opened, multi-dose vials should be kept between +2° C and +8° C. Multi-dose vials of bOPV from which one or more doses of vaccine have been removed during an immunization session may be used in subsequent immunization sessions for up to a maximum of 4 weeks, provided that all of the following conditions are met (as described in the WHO policy statement: The use of opened multi dose vials in subsequent immunization sessions. WHO/V&B/00.09):

- The expiry date has not passed;
- The vaccines are stored under appropriate cold chain conditions;
- The vaccine vial septum has not been submerged in water;
- Aseptic technique has been used to withdraw all doses;
- The vaccine vial monitor (VVM), if attached, has not reached the discard point (see figure).

IMMUNIZATION SCHEDULE
Bivalent OPV(type 1 and 3) is indicated for active immunisation against type 1 and type 3 polioviruses. Bivalent OPV (type 1 and 3) is indicated for poliomyelitis Supplementary Immunisation Activities (SIAs) in children from birth to 5 years of age to interrupt type 1 and 3 poliovirus transmission in remaining polio endemic areas. The routine poliomyelitis vaccination programme should continue to use trivalent vaccines according to national policy. bOPV can be given safely and effectively at the same time as measles, rubella, mumps, DTP, DT, TT, Td, BCG, hepatitis B, Haemophilus influenzae type b, yellow fever vaccine and Vitamin A supplementation.

STORAGE
Vaccine is potent if stored at not higher than -20° C until the expiry date indicated on the vial. It can be stored for upto six months between +2° C and +8° C.
The vaccine may present a colour varying from light yellow to dark pink due to a slight variation of pH, however this does not affect the quality of vaccine.

PRESENTATION
1 ml - 10 doses vial
2 ml - 20 doses vial

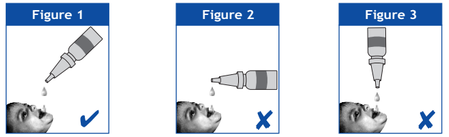
THE VACCINE VIAL MONITOR (Optional)

- Inner square lighter than outer circle. **If the expiry date has not passed, USE the vaccine.**
- At a later time, inner square still lighter than outer circle. **If the expiry date has not passed, USE the vaccine.**
- Discard point: Inner square matches colour of outer circle. **DO NOT use the vaccine.**
- Beyond the discard point: Inner square darker than outer ring. **DO NOT use the vaccine.**

Vaccine Vial Monitors (VVMs) are part of the label on Poliomyelitis Vaccine (oral) bivalent type 1 and 3 supplied through Serum Institute of India Ltd. The colour dot which appears on the label of the vial is a VVM. This is a time-temperature sensitive dot that provides an indication of the cumulative heat to which the vial has been exposed. It warns the end user when exposure to heat is likely to have degraded the vaccine beyond an acceptable level.
The interpretation of the VVM is simple. Focus on the central square. Its colour will change progressively. As long as the colour of this square is lighter than the colour of the ring, then the vaccine can be used. As soon as the colour of the central square is the same colour as the ring or of a darker colour than the ring, then the vial should be discarded.

INSTRUCTIONS FOR USE:
The vial must first be shaken gently to avoid foaming, but sufficiently to obtain a homogenous mixture of the contents. Remove the flip top tear down seal, the rubber cap and fix the pre-sterilized plastic dropper supplied along with the vial. Remove the flip top from the aluminium part of seal along the direction of the indication on the flip. Pull the seal from the stoppered vial. Hold the vial inverted in tilted position and gently squeeze the plastic dropper to expel the vaccine drop-by-drop.

Directions for use of dropper during vaccine delivery



Hold the vial in tilted position during vaccine delivery into the mouth

Do not hold the vial horizontally for vaccine delivery into the mouth

Do not hold the vial vertically for vaccine delivery into the mouth

Directions for the dropper
1. Use specific droppers supplied by Serum Institute of India Ltd.
2. Dropper should be discarded with the vaccine vial as re-use of droppers from one vial to another may lead to crack and leakage.
3. Always hold the vial in tilted position (ref. figure 1) for vaccine delivery.
4. Press the dropper gently just above the delivery nozzle with soft part of the fingers avoiding nail contact.
5. Bring vial along with dropper to upright position after delivery of each dose.
6. Put the nozzle cover back on the dropper when there is some time elapsed between two consecutive vaccine deliveries.

Manufactured by:
SERUM INSTITUTE OF INDIA LTD.
212/2, Hadapsar, Pune 411028, INDIA
Protection from birth onwards
20011253/0

Vacuna Antipoliomielítica (oral)

Bivalente tipo 1 y 3

DESCRIPCIÓN
La vacuna antipoliomielítica (oral) de tipo bivalente 1 y 3 (bOPV) es una vacuna que contiene las suspensiones de los tipos 1 y 3 en vivo poliovirus atenuado (cepa Sabin). Las particulas del virus atenuado en la bOPV se cosechan de los cultivos de las células del riñón de mono. Se utiliza el Cloruro de Magnesio de 1 Molar como estabilizador. bOPV contiene 15 mcg de neomicina. También contiene trazas de eritromicina y kanamicina. bOPV también contiene polisorbato 80. La bOPV se administra múltiples veces para asegurar la inmunidad a los dos tipos de virus de polio. Vacuna contra la polio se fabrica con la mayor parte, importada de PT BIO FARMA (Persero), Indonesia. La vacuna cumple con los requisitos de la OMS cuando se la comprueba según los métodos descritos en la corriente OMS, TRS.

COMPOSICIÓN
Cada dosis de 2 gotas (0,1 ml) contiene
Virus de polio (Sabin) crecido en el
cultivo primario de riñón de mono
Tipo - I $\geq 10^{6,0}$ $DICC_{50}$
Tipo - III $\geq 10^{5,8}$ $DICC_{50}$
Neomicina 15 mcg
Estabilizador : 1 M MgCl2

INDICACIONES
La Bivalente OPV (tipo 1 y 3) está indicada para inmunización activa contra los polivirus tipo 1 y tipo 3.

CONTRAINDICACIONES
No se producen efectos adversos por la administración de la bOPV en un niño enfermo. En el caso de la diarrea o vómitos (incluyendo la infección gastro-intestinal), la dosis recibida no se incluirá como parte del esquema de inmunización y debe repetirse después de la recuperación.

INMUNODEFICIENCIA
Los individuos infectados con el Virus de la Inmunodeficiencia Humana (VIH), sean sintomáticos o asintomáticos, deben inmunizarse con la bOPV, de conformidad con los esquemas estándares. Sin embargo la vacuna está contraindicada en personas con la enfermedad primaria de inmunodeficiencia o una respuesta inmune suprimida por causa de la medicación, leucemia, linfoma o la malignidad generalizada.

PRECAUCIONES
La posibilidad de reacciones alérgicas en individuos sensibles a los componentes de la vacuna debe ser evaluada. Bivalente OPV no se debe utilizar para la inmunización de rutina.

REACCIONES ADVERSAS
En la gran mayoría de los casos no existen efectos secundarios. Muy raramente, puede ocurrir la parálisis asociada con la vacuna (en un caso por un millón de dosis administradas). Las personas en estrecho contacto con un niño recién-vacunado pueden muy raramente correr el riesgo de la poliomielitis paralítica asociada con la vacuna.

POSOLOGÍA Y ADMINISTRACIÓN
La Bivalente OPV debe ser administrada por vía oral. Se administran dos gotas del frasco multidosis directamente en la boca, utilizando el gotero. Para niños mayores tal vez sea preferible evitar el posible sabor amargo, mezclando las gotas en un terrón de azúcar o en un jarabe. Se debe tomar el cuidado de no contaminar un gotero de múltiples dosis con la saliva del vacunado. La sobredosis, si ocurra, no resultará en ningún efecto nocivo.
Una vez abiertos, los frascos multidosis deben guardarse entre +2° C y +8° C. Los frascos multidosis de la bOPV, de los cuales se hayan removido una o más dosis de la vacuna durante una sesión de inmunización pueden ser usados en las sesiones de inmunización subsecuentes durante un máximo de 4 semanas, a condición de que todas las condiciones se cumplan (según descrito en la declaración de política de la OMS: Uso de frascos multidosis abiertos en sesiones de inmunización subsecuentes. WHO/V&B/00.09):

- La fecha de vencimiento no se haya sobrepasado;
- Las vacunas se hayan conservado en condiciones apropiadas de cadena en frío;
- El septo del vial de la vacuna no se haya sumergido en agua;
- Se haya utilizado la técnica aséptica para retirar todas las dosis;
- El sensor del vial de la vacuna (SVV), al estar colocado, no haya llegado al punto de descarte (ver figura).

ESQUEMA DE INMUNIZACIÓN
La Bivalente OPV (tipo 1 y 3) está indicada para inmunización activa contra los polivirus tipo 1 y tipo 3.
La Bivalente OPV(tipo 1 y 3) está indicada para Actividades de Inmunización Suplementarias de poliomielitis (SIAs) en niños desde el nacimiento hasta los 5 años de edad para interrumpir la transmisión del polio virus tipo 1 y 3 en áreas endémicas remanentes de polio. El programa de vacunación de rutina de poliomielitis debe seguir utilizando las vacunas trivalentes conforme a las políticas nacionales. La bOPV puede ser administrada segura y eficazmente simultáneamente con las vacunas de sarampión, rubéola, parotiditis, DTP, DT, TT, Td, BCG, Hepatitis B, Haemophilus influenzae tipo b, fiebre amarilla y suplementos de Vitamina A.

CONSERVACIÓN
La vacuna es potente si se conserva a no más de -20° C hasta la fecha de caducidad indicada en el frasco. Puede ser guardada por un máximo de seis meses entre +2° C y +8° C.
La vacuna puede presentar un color que varía de amarillo claro a rosa oscura debido a una ligera variación del pH, sin embargo esto no afecta la calidad de la vacuna.

PRESENTACIÓN
Frasco de 1 ml - 10 dosis
Frasco de 2 ml - 20 dosis

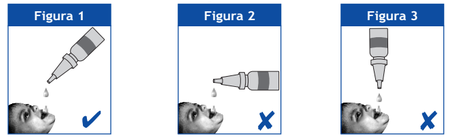
SENSOR DE CONTROL DE VIAL DE VACUNA (Opcional)

- El color del cuadrado interno es más claro que el color del circulo externo. **USAR la vacuna, siempre que no se haya sobrepasado la fecha de caducidad.**
- Después de un periodo, el cuadrado interno todavía queda más claro que el circulo externo. **USAR la vacuna, siempre que no se haya sobrepasado la fecha de caducidad.**
- Punto de descarte: el color del cuadrado interno es igual al color del circulo externo. **NO usar la vacuna.**
- Punto de descarte superado: el cuadrado interno es más oscuro del circulo externo. **NO usar la vacuna.**

Los sensores de control de vial de vacuna (SVV) forman parte de la etiqueta de Vacuna Antipoliomielítica (oral) de tipo bivalente 1 y 3 por el Serum Institute of India Ltd. El punto colorido que aparece en la etiqueta del vial es un SVV. Es un punto sensible al tiempo y la temperatura que indica el calor acumulativo al cual haya sido expuesto el frasco. Avisa al consumidor final cuando la exposición al calor ha podido degradar la vacuna fuera del nivel de aceptación.
La interpretación del SVV es fácil. Concentrar en el cuadrado interno. Su color se cambiará progresivamente. Mientras el color de este cuadrado interno es más claro que el color del círculo, se puede usar la vacuna. Tan pronto como el color del cuadrado interno se cambia al color del aro o un color más oscuro, desechar el frasco.

INSTRUCCIONES DE USO:
El primer vial debe ser agitado suavemente para evitar la formación de espuma, pero suficiente para obtener una mezcla homogénea de los contenidos. Retire la tapa del tirón abajo lágrima junta, la tapa de goma y fijar el pre-esterilizados cuentagotas de plástico suministrado junto con el vial. Retirar la tapa abatible de la pieza de aluminio de sellado a lo largo de la dirección de la indicación sobre la tapa. Tire del sello del frasco tapado. Mantenga el vial invertido en posición inclinada y apretar suavemente el cuentagotas de plástico para expulsar la vacuna gota a gota.

La posición en que se debe sostener el gotero durante la administración de la vacuna



Sostener el frasco inclinado cuando administra la vacuna en la boca.

No sostenga el frasco horizontalmente para la administración de la vacuna en la boca.

No sostenga el frasco verticalmente para administrar la vacuna en la boca.

Instrucciones de uso para el gotero
1. Usar los goteros suministrados por el Serum Institute of India Ltd.
2. El gotero debe ser descartado junto con el vial de la vacuna ya que la re-utilización de goteros de un frasco a otro puede llevar a grietas y fugas.
3. Siempre sostener el frasco en la posición inclinada (refiérase a la figura 1) para la administración de la vacuna.
4. Oprimir el gotero suavemente, justo encima de la boquilla con la parte suave de los dedos evitando el contacto con las uñas.
5. Colocar el frasco junto con el gotero en una posición vertical después de la entrega de cada dosis.
6. Volver a colocar la cubierta de la boquilla en el gotero cuando transcurre un periodo de tiempo entre dos administraciones consecutivas de la vacuna.

Fabricada por:
SERUM INSTITUTE OF INDIA LTD.
212/2, Hadapsar, Pune 411028, INDIA
Protección desde el nacimiento

Vaccin Poliomyélitique (oral)

Bivalent type 1 et 3

DESCRIPTION
Vaccin contre la poliomyélite (par voie orale) de type 1 et 3 bivalent (VPOb) est un vaccin contenant des suspensions de types 1 et 3 du poliovirus vivant atténué (souche Sabin). Les particules virales atténuées dans le VPOb sont récoltées à partir des cultures cellulaires des reins de singe. 1 molaire de chlorure de magnésium en tant que stabilisant. VPOb contient 15 mcg de néomycine. Il contient aussi des traces de l'érythromycine et à la kanamycine. VPOb contient également du polysorbate 80. Le VPOb est administré à plusieurs reprises pour assurer l'immunité à tous les deux types de poliovirus. Vaccin contre la polio est fabriqué à partir de la plus grande partie importé de PT BIO FARMA (Persero), en Indonésie. Le vaccin est conforme aux exigences de l'OMS lors de l'essai par les méthodes décrites dans le courant de l'OMS, SRT.

COMPOSITION
Chaque dose de 2 gouttes (0,1 ml) contient
Virus de la poliomyélite (Sabin), cultivé
sur une culture primaire de reins de singe
Type - I $\geqslant 10^{6,0}$ $CCID_{50}$
Type - III $\geqslant 10^{5,8}$ $CCID_{50}$
Néomycine 15 mcg
Stabilisant : 1 M $MgCl_2$

INDICATIONS
Bivalent OPV (type 1 et 3) est indiqué dans l'immunisation active contre les poliovirus de types 1 et 3.

CONTRE-INDICATIONS
Aucun produit effet néfaste n'est produit en donnant le VPOb à un enfant malade. En cas de diarrhée ou de vomissements (y compris les infections gastro-intestinales), la dose reçue ne sera pas comptée dans le cadre du calendrier de vaccination et elle doit être répétée après la récupération.

IMMUNODÉFICIENCE
Les personnes infectées par le virus de l'immunodéficience humaine (VIH), asymptomatiques et symptomatiques, doivent être vaccinées avec le VPOb selon le calendrier standard.
Cependant, le vaccin est contre-indiqué chez ceux souffrant d'un déficit immunitaire primaire ou d'une réponse immunitaire supprimée dû aux médicaments, de leucémie, de lymphome ou d'un cancer généralisé.

PRÉCAUTIONS
La possibilité de réactions allergiques chez les personnes sensibles aux composants du vaccin doit être évaluée.
Le VPO bivalent ne doit pas être utilisé pour la vaccination de routine.

EFFETS INDÉSIRABLES
Dans la grande majorité des cas, il n'y a pas d'effets secondaires. Très rarement, il peut y avoir une paralysie associée au vaccin (un cas par million de doses administrées). Les personnes en contact étroit avec un enfant récemment vacciné peuvent très rarement être à risque de la poliomyélite paralytique associée au vaccin.

POSOLOGIE ET ADMINISTRATION
Le Bivalent VPO doit être administré uniquement par voie orale. Deux gouttes sont administrées directement dans la bouche depuis un flacon à doses multiples par un compte-goutte. Pour les enfants plus âgés, il peut être préférable d'éviter le goût amer en plaçant d'abord les gouttes sur un morceau de sucre ou dans un sirop. Il faut prendre soin de ne pas contaminer le compte-gouttes à doses multiples avec la salive de la personne vaccinée. Le surdosage, le cas échéant, n'entraînera d'effets indésirables.
Une fois ouverts, les flacons à doses multiples doivent être conservés entre +2° C et +8° C. Les flacons à doses multiples du VPOb, d'où une ou plusieurs doses de vaccin ont été enlevées au cours d'une séance de vaccination, peuvent être utilisés dans des séances de vaccination subséquentes jusqu'à un maximum de 4 semaines, à condition que toutes les conditions suivantes soient remplies (comme décrit dans la déclaration politique de l'OMS: L'utilisation de flacons multidoses ouverts en séances ultérieures de vaccination WHO / V & B/00.09):

- La date de péremption n'est pas dépassée;
- Les vaccins sont stockés dans des conditions appropriées de chaîne du froid;
- Le septum du flacon de vaccin n'a pas été immergé dans l'eau;
- La technique aseptique a été utilisée pour retirer toutes les doses;
- La pastille de contrôle du vaccin (PCV), si attachée, n'a pas atteint le point limite (Voir le schéma)

CALENDRIER DE VACCINATION
Bivalent OPV (type 1 et 3) est indiqué dans l'immunisation active contre les poliovirus de types 1 et 3. Bivalent OPV (type 1 et 3) est indiqué lors des activités de vaccination supplémentaires (AVS) chez l'enfant de la naissance à l'âge de 5 ans, pour prévenir la transmission du virus polio de type 1 et 3 dans les régions où la poliomyélite est encore endémique. Le programme de vaccination anti-poliomyélitique de routine doit continuer à utiliser les vaccins trivalents selon la pratique nationale. Le VPOb peut être administré en toute sécurité et efficacement en même temps que les vaccins contre la rougeole, la rubéole, les oreillons, la DTC, la DT, l'AT, le Td, le BCG, l'hépatite B, l' Haemophilus influenzae de type b, la fièvre jaune et la supplémentation en vitamine A.

CONSERVATION
Le vaccin est efficace si elle est conservé à une température pas supérieure à -20° C jusqu'à la date de péremption indiquée sur le flacon. Il peut être conservé pendant un maximum de six mois entre +2° C et +8° C.
Le vaccin peut présenter une couleur variant du jaune pâle au rose foncé en raison d'une légère variation de pH, mais ceci n'affecte pas la qualité du vaccin.

PRESENTATION
1 ml - flacon de 10 doses
2 ml - flacon de 20 doses

PASTILLE DE CONTROLE DU VACCIN (PCV) (Optionnel)

- ✓ Le carré intérieur est plus clair que le cercle externe. Si la date de péremption n'est pas dépassée, **UTILISER le vaccin .**
- ✓ Un peu plus tard, le carré intérieur est toujours plus clair que le cercle externe. **Si la date de péremption n'est pas dépassée, UTILISER le vaccin.**
- ✗ Point de mise au rebut : Le carré intérieur est de la même couleur que le cercle. **Ne pas utiliser le vaccin.**
- ✗ Point de mise au rebut dépassé :Le carré est plue foncé que le cercle externe. **Ne pas utiliser le vaccin.**

Les pastilles de contrôle du vaccin (PCV) font partie de l'étiquetage affiché sur le flacon du Vaccin Poliomyélitique (oral) bivalent type 1 et 3 fourni par Serum Institute of India Ltd. Le cercle de couleur qui apparaît sur l'étiquette est une PCV. Il est sensible à temps et température en indiquant la chaleur cumulative à laquelle le flacon a été exposé. Cela avertit l'utilisateur final au cas où l'exposition à la chaleur aurait dégradé le vaccin au delà d'un niveau acceptable.

L'interprétation de la PCV est facile. Se concentrer sur le carré intérieur. Sa couleur changera progressivement. Jusqu'à ce que la couleur de carré soit plus claire que celle du cercle, on peut utiliser le vaccin. Lorsque le carré central est de la même couleur que le cercle ou plus foncé que le cercle, on doit jeter le flacon.

MODE D'EMPLOI:
Le flacon doit d'abord être agité doucement pour éviter le moussage, mais suffisamment pour obtenir un mélange homogène du contenu. Retirez la larme à rabat vers le bas étanchéité, le bouchon de caoutchouc et fixer la pré-stérilisés gouttes en plastique fourni avec le flacon. Enlever le couvercle rabattable de la partie de joint d'étanchéité en aluminium le long de la direction de l'indication sur la bascule. Tirez le joint du flacon bouché. Tenir le flacon inversé en position inclinée et presser doucement la pipette en plastique pour expulser le vaccin goutte-à-goutte.

La position du compte-gouttes au cours de l'administration du vaccin

Figure 1

Tenir le flacon en position inclinée lors de l'administration du vaccin par voie orale.

Figure 2

Ne pas tenir le flacon en position horizontale lors de l'administration du vaccin par voie orale.

Figure 3

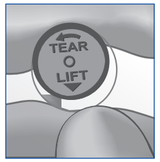
Ne pas tenir le flacon en position verticale lors de l'administration du vaccin par voie orale.

Instructions pour utiliser le compte-gouttes

1. Utilisez le compte-gouttes fourni par Serum Institute of India Ltd.
2. Le compte-gouttes doit être jeté avec le flacon du vaccin car la réutilisation du compte-gouttes d'un flacon à l'autre peut entraîner à des fissures et par conséquent une fuite.
3. Il faut toujours tenir le flacon en position inclinée (Réf. Figure 1) pour administrer le vaccin.
4. Appuyez sur le compte-gouttes doucement juste au-dessus de la buse de distribution avec la partie tendre des doigts en évitant les contacts avec l'ongle.
5. Remettez le flacon avec le compte-gouttes en position verticale après l'administration de chaque dose.
6. Rebouchez le compte-gouttes du temps est écoulé entre deux administrations consécutives du vaccin.

Fabriqué par :
SERUM INSTITUTE OF INDIA LTD.
212/2, Hadapsar, Pune 411028, INDIA
Protection dés la naissance

Directions for fixing the dropper on the OPV vial
Modo de fijar el gotero en el frasco de OPV
Itinéraire pour la fixation du compte-gouttes sur le flacon de VPO



1. Remove the flip top of the cap by applying upward pressure at the point marked 'LIFT' or arrow
Caution: Upward pressure has to be applied only at the marked point.

1. Retire la tapa del tirón de la tapa haciendo presión hacia arriba en el punto marcado 'ASCENSOR' o flecha
Precaución: La presión al alza se debe aplicar sólo en el punto.

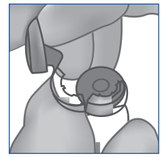
1. Retirez le flip top du capuchon en exerçant une pression vers le haut à l'endroit indiqué 'ASCENSEUR' ou sur la flèche
Attention: La pression à la hausse doit être appliqué seulement au point marqué.

Or / Oregón / OU

2. Once the flip top is detached, pull it over the edge of the seal and downward to the lower end of the vial mouth and rotate it counter clockwise in the direction of the arrow above the word 'TEAR'.
Similar procedure to be used for arrow marked seal.

2. Una vez que la tapa abatible se separa, tire de él sobre el borde del sello y hacia abajo hasta el extremo inferior de la boca del vial y girar en sentido contrario a las agujas del reloj en la dirección de la flecha por encima de la 'LÁGRIMA' palabra.
Procedimiento similar para ser utilizado para la flecha marcada con.

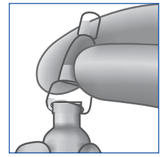
2. Une fois que le flip top est détaché, tirez sur le bord du joint et vers le bas à l'extrémité inférieure de la bouche le flacon et la tourner dans le sens contraire des aiguilles dans le sens de la flèche au-dessus de 'DÉCHIRER' le mot.
Procédure similaire à être utilisé pour la flèche.



3. Remove the crimp cap completely. Rotating in the wrong direction will result in the flip top snapping off without removal of crimp cap

3. Retire la tapa ondulada completamente. Que gira en la dirección incorrecta resultará en la tapa abatible chasquido apagado sin la eliminación de engarzado tapa.

3. Retirez le capuchon de sertissage complètement. Tourne dans le mauvais sens se traduira par le claquement de flip top sans retrait du bouchon à sertir.



4. Remove the rubber stopper. Attach the dropper to the vial mouth.

4. Retire el tapón de goma. Coloque el gotero a la vial de boca.

4. Retirez le bouchon en caoutchouc. Fixez le compte-gouttes à l' flacon bouche.